



Ministry of Oil
Gas Filling Company
General company

Re-announcement for Tender No 6F/2012

Gas Filling Company -one of the Iraqi Ministry of Oil companies -has the pleasure to re-announce the tender of supplying five semi-automatic filling plants for LPG cylinders form (West Europe, America, Turkey, Japan, south Korea) origins as a part of investment budget of 2012.

Only manufacturer companies & their approved agents companies who are interested in participating in the above mentioned tender can refer to Gas Filling Company ' purchase department in Baghdad/ Taji to purchase a copy of the tender documents from the date of announcement in the official newspapers against (200,000) Iraqi Dinars by a non-repayable certified cheque issued from Rafedin bank AL-Moheet branch only.

First:- All bidders must submit the following :-

- 1- Technical & Commercial offers in two separated sealed and stamped envelopes, the name and number of tender and the documents submitted must be written on each envelope.
- 2- A bid bond of (1%) of the total amount of the offer by a bank guarantee or certified cheque or debenture bond issued from any reliable Iraqi bank addressed to Gas Filling Company - General company - according to a list of banks financial efficiency issued by The Iraqi Central Bank, any offer which does not include this bid bond will be disregarded.
- 3- A company foundation certificate (foreign & Arabic companies) should be presented (original copy & English language for foreign companies) ratified by the Trade or Industry chamber and the Iraqi embassy therein, and for Iraqi companies must be ratified from the Iraqi Trade Ministry/ companies registrar office for the same year.
- 4-The foreign companies with branches or bureaus in Iraq are requested to submit a registration certificate in the Iraqi Trade Ministry ratified from (companies registrar office).
- 5-If offers are submitted by an agent company, the agency should be officially recognized with a live stamp of the manufacturer (mother company), also it should be ratified from the Iraqi embassy in the country of origin.
- 6-The authorized person who buys the tender's documents should submit an authorization letter from the Manufacturing or the supplying company in order to buy the tender's documents.
- 7- All Iraqi companies that are included in ration card cut should submit what confirms that the ration card has been cut off for those companies who are included in ration card cut law.
- 8- Documents in item (3-4-5-6-7) in above must be submitted before purchasing the tender's documents in order to be checked.
- 9- overview should be presented for company activities attached with the commercial offer as well as the final account approved by charter accountant for financial efficiency for the last three years.
- 10- The supplier shall bear delay penalties in case of any delay in full delivery or executing not exceeding 10% of total value of the contract and to be deducted as follows:

CONTRACT VALUE * 10% = PENALTY PER DAY

CONTRACT PERIOD

- 11- Any request for changing the specifications or the origins or the quantities after the tender awarding and signing the contract will not be accepted.
- 12- The deputy director is the person who is authorized to sign the contract or who he authorizes though a formal agency letter ratified according to the legal instructions.

Second :- the following items should be in attention :-

- * The Technical offers will be opened and studied and the non conforming once will be disregarded before opening the commercial offers.
- * The materials must be delivered (DAP) to Gas Filling Company warehouses Baghdad/ Taji.
- * Foreign companies may submit their offers by DHL, any offer which is sent by e-mail will be disregarded .
- * Iraqi companies and foreign companies branches which are registered in the Iraqi Ministry of Trade should submit the tax clearance from the general commission for taxes .
- * Bidder's (complete name , the commercial address , the phone numbers & e-mail) should be clearly and precisely shown on the offer's envelope.
- * Bidders could refer to Ministry of Oil website (www.oil.gov.iq) and gas filling company website (www.gfc.oil.gov.iq) to know the required technical specifications and instructions of submitting the offers for above mention tender, knowing that Gas Filling Company e-mail is (pd.taji@gfc.oil.gov.iq).
- All bids will be put in bids box at Gas Filling Company / purchase department Baghdad/ Taji, the validity of the submitted offer must be at least (90) days,
- * The bids shall be submitted to Gas Filling Company at (2) o'clock pm of Monday 25/6/2012 .

وزارة النفط شركة تعبئة الغاز شركة عامة

إعادة اعلان المناقصة رقم 6F /2012

يسر شركة تعبئة الغاز (شركة عامة) إحدى شركات وزارة النفط أن تعلن عن إعادة إعلان مناقصة تجهيز خمسة خطوط تعبئة شبه أوتوماتيكية ومن منشآت (أوري غربي، أميركي، ياباني، تركي، كوريا الجنوبية) ضمن الميزانية الاستثمارية لعام (2012) فعلى الراغبين من الشركات المصنعة أو وكلائها المعتمدين حصراً في المشاركة مراجعة مقر الشركة/ قسم المشتريات في بغداد-التاجي للحصول على وثائق المناقصة اعتباراً من تاريخ نشر الإعلان في الصحف الرسمية لقاء مبلغ قدره (200.000) مائتا ألف دينار عراقي بموجب صك مصدق غير قابل للرد صادر عن مصرف الرافدين فرع المحيط (حصراً).

أولاً: على جميع المناقصين تقديم ما يلي:

1. عطاء فني وعطاء تجاري بظرفين منفصلين ومختومين ويكتب على كل ظرف اسم ورقم المناقصة ومحتويات الظرف.
2. تأمينات أولية قدرها (1%) من مبلغ العطاء المقدم بشكل خطاب ضمان أو صك مصدق أو كفالة مصرفية ضامنة لأمر شركة تعبئة الغاز (شركة عامة) صادر عن مصرف عراقي معتمد بموجب نشر الكفاءة المالية للمصارف التي يصدرها البنك المركزي العراقي، ويهمل أي عطاء لا يتضمن التأمينات اعلاه.
3. شهادة تأسيس الشركة (للشركات الأجنبية والعربية) وبنسخة أصلية مصدقة من غرفة التجارة أو الصناعة والسفارة العراقية في ذلك البلد (على أن تكون باللغة الانكليزية للشركات الأجنبية حصراً). أما بالنسبة للشركات العراقية وفروعها تكون صادرة من وزارة التجارة العراقية ومصدقة من دائرة تسجيل الشركات لنفس السنة.
4. على الشركات الأجنبية التي لها فروع أو مكاتب تمثيل في العراق تقديم ما يؤيد تسجيلها لدى وزارة التجارة العراقية مصدقاً من دائرة مسجل الشركات.
5. في حالة تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلية يجب أن يكون التحويل مصدق من قبل الشركات المصنعة (الأم) ومختوم بختمها ومؤيد من السفارة العراقية في بلد المنشأ.
6. على المتقدم لشراء وثائق المناقصة تقديم كتاب تحويل من الشركة المصنعة أو الأجهزة يخوله شراء الوثائق.
7. على الشركات العراقية من ينمئلهما قانون حجب البطاقة التموينية أن تقدم قبل شراء المناقصة ما يثبت حجب البطاقة التموينية عنها.
8. يكون تقديم المستمسكات المطلوبة للفقرات (3-4-5-6-7) أعلاه قبل شراء المناقصة ليتسنى لنا التحقق منها.
9. تقديم ملخص للأعمال المماثلة التي قامت بإجرائها الشركة التي قدمت العرض مع العرض التجاري ورافاق حساب ختامي مصادق عليه من قبل محاسب قانوني للسنوات الثلاث الأخيرة.
10. يتحمل الجهاز غرامات تأخير في حالة التأخير في التجهيز الكامل على أن لا تزيد عن نسبة (10%) من المبلغ الكلي للعقد وتحسب كالآتي:

الغرامة لليوم الواحد= مبلغ العقد/ مدة العقد * 10%

11. لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو المنشآت أو الكميات بعد الاحالة وتوقيع العقد ولا ينظر بمثل هذه الطلبات.

12. يتم توقيع العقد من قبل المدير المفوض للشركة المجهزة أو من يخوله قانونياً بموجب وكالة رسمية مصدقة.

ثانياً: يرجى مراعاة ما يلي:

- * يتم فتح العروض الفنية ومراجعتها واستكمالها واستبعاد العروض غير المطابقة فنياً قبل فتح العروض التجارية.
- * تسليم البضائع يكون بأسلوب الـ (DAP) تسليم المواد الى مخازن شركة تعبئة الغاز بغداد/ التاجي.
- * تهمل العطاءات المقدمة عن طريق البريد الالكتروني ويكون تقديم العطاءات عن طريق البريد المسجل الـ DHL بالنسبة للشركات الاجنبية.
- * جلب براءة الذمة من (الهيئة العامة للضرائب) للشركات العراقية وفروع الشركات الأجنبية المسجلة لدى وزارة التجارة.
- * على المتقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وأرقام هواتفه وبريده الالكتروني وبشكل دقيق وواضح على ظرف العطاء.
- * يمكن الرجوع الى الموقع الالكتروني لوزارة النفط (www.oil.gov.iq) وموقع شركة تعبئة الغاز الالكتروني (www.gfc.oil.gov.iq) للاطلاع على شروط تقديم العطاءات والمواصفة الفنية للمناقصة اعلاه. علماً ان البريد الالكتروني لشركة تعبئة الغاز (pd.taji@gfc.oil.gov.iq) تودع العطاءات في صندوق العطاءات في مقر الشركة بغداد/ التاجي في قسم المشتريات على أن لا تقل فترة نفاذ العطاء عن (90) تسعون يوماً.
- ان آخر موعد لاستلام العطاءات يكون الساعة (الثانية) ظهراً يوم الاثنين 25/6/2012.

المدير العام

د. حامد يونس صالح

Ministry of Oil
Gas Filling Company
General company

Announcement for Tender No 14F/2012

Gas Filling Company -one of the Ministry of Oil companies -has the pleasure to announce for the tender of supplying (Steel Plate of L.P.G cylinder Guard Ring & Base Ring) in amount of (1000) ton for the Guard Ring and the same amount for the Base Ring from Turkey and Ukraine origin as a part of Operation budget of 2012.

Only manufacturer companies & their approved agents companies who are interested in participating in the above mentioned tender can refer to Gas Filling Company/ purchase department in Baghdad/ Taji to purchase a copy of the tender documents from the date of announcement in the official newspapers against (300,000) Iraqi Dinars by a non-repayable certified cheque issued from Rafedin bank AL-Moheet branch only.

First:- All bidders must submit the following :-

- 1- Technical & Commercial offers in two separated sealed and stamped envelopes, the name and number of tender and the documents submitted must be written on each envelope .
- 2- A bid bond of (1%) of the total amount of the offer by a bank guarantee or certified cheque or debenture bond issued from any reliable Iraqi bank addressed to Gas Filling Company - General company - according to a list of banks financial efficiency issued by The Iraqi Central Bank, any offer which does not include this bid bond will be disregarded.
- 3- A company foundation certificate (foreign & Arabic companies) should be presented (original copy & English language for foreign companies) ratified by the Trade or Industry chamber and the Iraqi embassy therein, and for Iraqi companies must be ratified from the Iraqi Trade Ministry/ companies registrar office for the same year.
- 4-The foreign companies with branches or bureaus in Iraq are requested to submit a registration certificate in the Iraqi Trade Ministry ratified from (companies registrar office).
- 5-If offers are submitted by an agent company, the agency should be officially recognized with a live stamp of the manufacturer (mother company), also it should be ratified from the Iraqi embassy in the country of origin.
- 6-The authorized person who buys the tender's documents should submit an authorization letter from the Manufacturing or the supplying company in order to buy the tender's documents.
- 7- All Iraqi companies that are included in ration card cut should submit what confirms that the ration card has been cut off for those companies who are included in ration card cut law.
- 8- Documents in item (3-4-5-6-7) in above must be submitted before purchasing the tender's documents in order to be checked.
- 9- overview should be presented for company activities attached with the commercial offer as well as the final account approved by charter accountant for financial efficiency for the last three years.
- 10- The supplier shall bear delay penalties in case of any delay in full delivery or executing not exceeding 10% of total value of the contract and to be deducted as follows:

CONTRACT VALUE * 10% = PENALTY PER DAY

CONTRACT PERIOD

- 11- Any request for changing the specifications or the origins or the quantities after the tender awarding and signing the contract will not be accepted.
- 12- The deputy director is the person who is authorized to sign the contract or who he authorizes though a formal agency letter ratified according to the legal instructions.

Second :- the following items should be in attention :-

- * The Technical offers will be opened and studied and the non conforming once will be disregarded before opening the commercial offers.
- * The materials must be delivered (DAP) to Gas Filling Company warehouses Baghdad/ Taji.
- * Foreign companies may submit their offers by DHL, any offer which is sent by e-mail will be disregarded .
- * Iraqi companies and foreign companies branches which are registered in the Iraqi Ministry of Trade should submit the tax clearance from the general commission for taxes .
- * Bidder's (complete name , the commercial address , the phone numbers & e-mail) should be clearly and precisely shown on the offer's envelope.
- * Bidders could refer to Ministry of Oil website (www.oil.gov.iq) and gas filling company website (www.gfc.oil.gov.iq) to know the required technical specifications and instructions of submitting the offers for above mention tender, knowing that Gas Filling Company e-mail is (pd.taji@gfc.oil.gov.iq).
- All bids will be put in bids box at Gas Filling Company / purchase department Baghdad/ Taji, the validity of the submitted offer must be at least (90) days,
- * The bids shall be submitted to Gas Filling Company at 2 o'clock pm of Wednesday 27/6/2012 .

وزارة النفط شركة تعبئة الغاز شركة عامة

إعلان المناقصة رقم 14F /2012

يسر شركة تعبئة الغاز (شركة عامة) إحدى شركات وزارة النفط أن تعلن عن مناقصة لتجهيز كويلات حديد القاعدة والواقية بكمية (1000) ألف طن لكل من مادة كويل القاعدة وبنفس الكمية من مادة كويل الواقية ومن منشآت تركي، أوكراني (ضمن الميزانية التشغيلية لعام 2012) فعلى الراغبين من الشركات المصنعة أو وكلائها المعتمدين حصراً في المشاركة مراجعة مقر الشركة/ قسم المشتريات في بغداد-التاجي للحصول على وثائق المناقصة اعتباراً من تاريخ نشر الإعلان في الصحف الرسمية لقاء مبلغ قدره (300.000) ثلاث مائة ألف دينار عراقي بموجب صك مصدق غير قابل للرد صادر عن مصرف الرافدين فرع المحيط (حصراً).

أولاً: على جميع المناقصين تقديم ما يلي:

1. عطاء فني وعطاء تجاري بظرفين منفصلين ومختومين ويكتب على كل ظرف اسم ورقم المناقصة ومحتويات الظرف.
2. تأمينات أولية قدرها (1%) من مبلغ العطاء المقدم بشكل خطاب ضمان أو صك مصدق أو كفالة مصرفية ضامنة لأمر شركة تعبئة الغاز (شركة عامة) صادر عن مصرف عراقي معتمد بموجب نشر الكفاءة المالية للمصارف التي يصدرها البنك المركزي العراقي، ويهمل أي عطاء لا يتضمن التأمينات اعلاه.
3. شهادة تأسيس الشركة (للشركات الأجنبية والعربية) وبنسخة أصلية مصدقة من غرفة التجارة أو الصناعة والسفارة العراقية في ذلك البلد (على أن تكون باللغة الانكليزية للشركات الأجنبية حصراً). أما بالنسبة للشركات العراقية وفروعها تكون صادرة من وزارة التجارة العراقية ومصدقة من دائرة تسجيل الشركات لنفس السنة.
4. على الشركات الأجنبية التي لها فروع أو مكاتب تمثيل في العراق تقديم ما يؤيد تسجيلها لدى وزارة التجارة العراقية مصدقاً من دائرة مسجل الشركات.
5. في حالة تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلية يجب أن يكون التحويل مصدق من قبل الشركات المصنعة (الأم) ومختوم بختمها ومؤيد من السفارة العراقية في بلد المنشأ.
6. على المتقدم لشراء وثائق المناقصة تقديم كتاب تحويل من الشركة المصنعة أو الأجهزة يخوله شراء الوثائق.
7. على الشركات العراقية من ينمئلهما قانون حجب البطاقة التموينية أن تقدم قبل شراء المناقصة ما يثبت حجب البطاقة التموينية عنها.
8. يكون تقديم المستمسكات المطلوبة للفقرات (3-4-5-6-7) أعلاه قبل شراء المناقصة ليتسنى لنا التحقق منها.
9. تقديم ملخص للأعمال المماثلة التي قامت بإجرائها الشركة التي قدمت العرض مع العرض التجاري ورافاق حساب ختامي مصادق عليه من قبل محاسب قانوني للسنوات الثلاث الأخيرة.
10. يتحمل الجهاز غرامات تأخير في حالة التأخير في التجهيز الكامل على أن لا تزيد عن نسبة (10%) من المبلغ الكلي للعقد وتحسب كالآتي:

مبلغ العقد/ مدة العقد * 10% = الغرامة لليوم الواحد

11. لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات أو المنشآت أو الكميات بعد الاحالة وتوقيع العقد ولا ينظر بمثل هذه الطلبات.

12. يتم توقيع العقد من قبل المدير المفوض للشركة المجهزة أو من يخوله قانونياً بموجب وكالة رسمية مصدقة.

ثانياً: يرجى مراعاة ما يلي:

- * يتم فتح العروض الفنية ومراجعتها واستكمالها واستبعاد العروض غير المطابقة فنياً قبل فتح العروض التجارية.
- * تسليم البضائع يكون بأسلوب الـ (DAP) تسليم المواد الى مخازن شركة تعبئة الغاز بغداد/ التاجي.
- * تهمل العطاءات المقدمة عن طريق البريد الالكتروني ويكون تقديم العطاءات عن طريق البريد المسجل الـ DHL بالنسبة للشركات الاجنبية.
- * جلب براءة الذمة من (الهيئة العامة للضرائب) للشركات العراقية وفروع الشركات الأجنبية المسجلة لدى وزارة التجارة.
- * على المتقدم تثبيت اسمه وعنوانه التجاري وأرقام هواتفه وبريده الالكتروني وبشكل دقيق وواضح على ظرف العطاء.
- * يمكن الرجوع الى الموقع الالكتروني لوزارة النفط (www.oil.gov.iq) وموقع شركة تعبئة الغاز الالكتروني (www.gfc.oil.gov.iq) للاطلاع على شروط تقديم العطاءات والمواصفة الفنية للمناقصة اعلاه. علماً ان البريد الالكتروني لشركة تعبئة الغاز (pd.taji@gfc.oil.gov.iq) تودع العطاءات في صندوق العطاءات في مقر الشركة بغداد/ التاجي في قسم المشتريات على أن لا تقل فترة نفاذ العطاءات عن (90) تسعون يوماً.
- ان آخر موعد لاستلام العطاءات يكون الساعة (الثانية) ظهراً يوم الاربعاء 27/6/2012.

المدير العام

د. حامد يونس صالح